



Sociedade GERMANIA

Boletim Informativo da
Sociedade Germania
Julho/Agosto 2010 / Ano 10

1821

Como começou a Germania

Nossa história (parte 2)

Texto adaptado a partir
do documento feito por
Dr. Eurico Paulo Valle (1977).

Vieram, então, tempos difíceis, com o advento da II Guerra Mundial em 1939. Em 1942, não obstante estar totalmente nacionalizada, conforme foi proclamado pelas autoridades de então, a Germania teve sua sede confiscada, no ímpeto primeiro - perfeitamente compreensível - da guerra. A borrasca, porém, passou, e, em 1945, retornou o perfeito relacionamento entre as nações até então beligerantes. Reestruturou-se, então, a Germania, e pleiteou, junto à justiça Brasileira, o reconhecimento de seus direitos, consubstanciados na devolução de sua sede.

A luta foi árdua e demorada, mas, afinal, os direitos foram deferidos à postulante. Quando esta se apresentava a receber o que era seu, nova batalha se apresentou, a desapropriação. Sem esmorecimentos, continuou a Germania a luta, litigando por um preço justo, que também foi reconhecido e liquidado, pendendo, ainda, o recebimento de correção monetária.

Em 1953 foi fundado o "CLUBE BEIRA MAR", à rua Real Grandeza nº 243, com os mesmos objetivos da velha Germania, que se reerguia, altaneira, da luta. Esse Clube foi incorporado no ano de 1961.

A sede da Real Grandeza, porém era pequena e estava situada no centro urbano. A Germania e seus sócios precisavam de ar mais puro, puro como seus ideais de confraternização, e, em 1971, transferiu-se para a atual sede, na Gávea.

Quais os ideais da nossa sociedade, desde os idos de 1821, desde o modesto restaurante da velha e pacata rua dos Ourives, até hoje? Sempre os mesmos, isto é, a total integração no generoso e acolhedor meio brasileiro, mas mantendo, vivos e palpitantes, os laços culturais e afetivos com a Alemanha. Não se pode, impunemente, cortar a tradição, elo entre passado, o presente e o futuro. Um país sem tradição inexiste, pois o progresso, queram ou não os iconoclastas, advém da experiência e da inovação.

Dizem-no, com muita propriedade, os franceses: "Si la vieillesse pouvait et si la jeunesse savait..."



Clube Beira Mar
(Sociedade Germania, 1953)

O grande - em todos os sentidos - ambiente brasileiro tem o condão de absorver os imigrantes, que se tornam brasileiros e seus descendentes tornam-se perfeitos brasileiros.

Há, porém, que se cultivar e guardar a tradição.

Tudo isso está contido no artigo 1º do estatuto da Germania:

"A SOCIEDADE GERMANIA, fundada nesta cidade em 20 de agosto de 1821, é uma Sociedade Civil Brasileira, de intuito não lucrativo, sendo seus objetivos difundir e desenvolver o espírito de cordialidade entre seus associados, bem como promover reuniões culturais, recreativas e sociais e fomentar o intercâmbio cultural e social brasileiro-alemão."



Sede atual da Gávea, rodeada de muito verde.

**A parte final de nossa história
continua no próximo boletim.**

**Você que sabe mais fatos de nossa
história, entre em contato!**

página 2

página 2

página 4

Saúde
Sou o número 12?

Estudos comprovam que portadores de hepatite se não diagnosticados apresentam uma expectativa de vida de somente 56 anos.

Gastronomia
Picadinho Carioca

O sucesso de um prato tão boêmio e especial quanto o seu lugar de origem: o Rio de Janeiro. Mais uma delícia da cozinha brasileira!

Esportes
Bolão 2010

Realizou-se nas pistas da Sociedade Germania em 15 de maio a 2ª etapa do campeonato estadual de Bolão 2010.

Em primeiro lugar agradecemos as manifestações elogiosas sobre o novo boletim, vários associados elogiaram a opção pelo papel reciclado, outros também apreciaram o conteúdo com relatos do dia-a-dia do nosso clube, alguns pediram mais fotos...

Continuaremos no esforço de atender, da melhor maneira possível, nossa comunicação com os sócios.

Muitos eventos têm acontecido:

- A reinauguração do Moffus'Bar, com excelente palestra informativa e degustação de whisky, a festa dos sócios, os eventos da Copa do Mundo por ocasião dos jogos da fase inicial, tanto da Alemanha como do Brasil.
- Nos dois domingos seguidos (dias 13 e 20/06) reunimos sócios, seus familiares e amigos em torno de um telão e várias TVs de plasma para, em conjunto torcermos, no dia 13/06 pela Alemanha e no dia 20/06 pelo Brasil. Decoração caprichada, comida especial no buffet, drinks de inspiração futebolística como Vuvuzela, Jabulani, Brasil Penta-Campeão, Alemanha Tri-Campeã e muita empolgação, principalmente das crianças.

Contamos com a colaboração do Consulado Geral da Alemanha, que doou vários brindes a serem sorteados e material para decoração. **Muito obrigada!**

Estamos verificando a presença do maior número de sócios no clube, em geral, mas gostaríamos que um número ainda maior de sócios pudesse aproveitar os eventos que estamos organizando. **Venha participar!**

Nossa maior obra, de enorme importância para o clube, a reforma da câmara frigorífica está em fase de conclusão, o teto da sauna a vapor será refeito (já terminou a fase de verificação de orçamentos) e o Moffus'Bar já foi reinaugurado. Assim vamos de nescessidade em nescessidade, e de acordo com nossa disponibilidade de caixa.

Germania vale a pena!

Margret Möller
Presidente

Diretoria

Presidente: Margret Möller
1º Vice-Presidente: Harald Manfred Rudolf Gübitz
2º Vice-Presidente: Almir da Costa Seixas
Diretor-Tesoureiro: Dietmar Schupp
1º Diretor-Secretário: Fernando Abreu
Diretor de Sede: Haroldo Sprenger
Vice-Diretora de Sede: Thereza Maria Baumgarten
Diretor Social: Hans Joachim Wolff
Diretora Cultural: Cynthia Rammelt Varaldo
Diretor de Patrimônio: Renato Saldanha Barbosa
Diretor de Esportes: João Baptista Collet Solberg

Expediente

Fotos e Textos: Cynthia Rammelt Varaldo
 Edição: Margret Möller e Harald Rudolf Gübitz
 Supervisão: Margret Möller e Cynthia Rammelt Varaldo
 Diagramação e arte: Gonzalo Peltier
 Tiragem: 450 exemplares

Sociedade Germania
 Rua Antenor Rangel, 210 Gávea / 22451.160 Rio de Janeiro
Tel: (21) 2274.2598 / 2274.2599
 secretaria@sociedadegermania.com.br
www.sociedadegermania.com.br

Saúde: sou o número 12?

Carlos Varaldo

Dois importantes vírus, os das Hepatites B e C, já contaminaram 550 milhões de pessoas no mundo. Estes dados, da OMS (Organização Mundial da Saúde), mostram o impressionante tamanho da epidemia de hepatites B e C, dez vezes maior que o da AIDS.

Uma em cada doze pessoas no mundo está infectada com uma dessas duas hepatites. No Brasil existem 2 milhões de infectados com a hepatite B e entre 3 e 4 milhões infectados com a hepatite C.

Aproximadamente um em cada trinta brasileiros está contaminado e a maioria não sabe disso, desconhecendo que está doente porque a doença não tem sintomas aparentes! Estudos comprovam que portadores de hepatite se não diagnosticados apresentam uma expectativa de vida de somente 56 anos.

É muito importante que você realize o teste de detecção das hepatites B e C se:

- recebeu transfusão de sangue, antes de 1993;
- usou drogas injetáveis ou inaladas, inclusive só uma vez, em qualquer época da vida;
- as transaminases estão elevadas;
- alguém da família está infectado com alguma das hepatites;
- você faz hemodiálise é hemofílico ou HIV positivo;
- nos últimos 12 meses teve vários parceiros sexuais;
- você tem alguma doença sexualmente transmissível;
- possui alguma tatuagem ou usa piercing;
- recebeu qualquer tipo de transplante de órgãos ou tecidos.

Com um resultado positivo procure um médico especialista ou um hospital referenciado para o tratamento das hepatites.

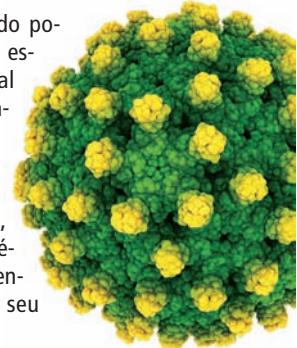
Ainda são poucos os especialistas, porém é extremamente necessário, pois mais de 90% dos médicos desconhecem a doença, o seu diagnóstico e seu tratamento.

O teste de detecção das hepatites B e C é simples, barato, não é traumático (praticamente não dói) e não precisa estar em jejum. É coberto por todos os planos de saúde, podendo ainda ser realizado, nos hospitais públicos, nos *Centros de Testagem e Acompanhamento (CTA)* e ainda em alguns postos de saúde.

Na sua próxima consulta médica, converse com o seu médico sobre a conveniência de realizar o teste de detecção da hepatite. Se o resultado for positivo, procure assistência médica especializada (infectologistas, hepatologistas ou gastroenterologistas) ou os hospitais de referência do SUS.

Acesse www.hepato.com e obtenha mais informações sobre as hepatites e os locais de tratamento.

* Carlos Varaldo é presidente do Grupo Otimismo de Apoio ao Portador de Hepatite.



Gastronomia carioca

Oma Piliçari

Dentro da cozinha brasileira, um prato tão boêmio quanto o seu lugar de origem: o **Picadinho Carioca** do Rio de Janeiro.

Conta-se que nos bares e botecinhos o seu preparo foi sendo aprimorado. Nas décadas de 50/60 fez muito sucesso, deixando a Lapa boemia para brilhar na boate Meia Noite do Hotel Copacabana Palace.

Prepare o Picadinho Carioca Tradicional!

1. Filet mignon: em cubos pequenos, temperado "à carioca" (com sal, alho, pimenta do reino e flamulado em cachaça. Colocar no molho de Vinho Madeira).

2. Acompanhamentos: farofa brasileira (azeitona preta, farinha de mandioca torrada), creme de milho verde com farinha desidratada (para dar leveza ao creme), arroz branco e banana frita. Ovo pochê feito na água, tem-



perado a gosto, na temperatura de 69 à 70 °C, (para que a clara não se desmanche, utilize 02 colheres, cortando as apara).

2. A montagem do prato faz diferença!
 Sirva o picadinho de carne próxima ao cliente ou à direita, com o ovo pochê em cima. Os outros acompanhamentos ao lado. **Boa degustação!**

*Oma Piliçari é Tecnóloga em Gastronomia Culinária.



Horários de funcionamento

Secretaria

3ª às 6ª das 9 às 20:30h / sábados 9h às 18:30h.

Parque Aquático

Terças (com hidro e sauna) - até 21:30h
 Quartas até 18h
 Quintas (com hidro) - até 18h
 Sextas (com sauna) - até 21:30h
 Sábados (com sauna) - até 18h
 Domingos - até 18h

Restaurante

Salão Nobre:

Terças aos Sábados, 12 às 23h
 Domingos das 12 às 17h.

WunderBar:

Terças às Sextas das 18h às 23h /
 Sábados das 12 às 23h / domingos 12h às 17h.

Buffet Especial:

domingos 12 às 17h.

Germania Lounge

Mais uma vez foi um sucesso o **Germania Lounge** com a apresentação de Werner Driesen e seu grupo musical. Os sanduíches preparados por nossa cozinha foram muito elogiados.

Em setembro teremos o próximo, com músicas *standars*. Vamos relembrar a época das *Big Bands* americanas.



Dos Sócios para os Sócios

Foi muito divertida a noite preparada pelos sócios. Estavam deliciosos os mini sanduíches escandinavos preparados pelo nosso diretor secretário Fernando Porto. Como "pièce de resistance", o Picadinho Carioca que a nossa associada e chef Omarete Piliçari criou para esta noite.

Parabéns aos nossos cozinheiros!!!

Os sócios talentosos e, porque não dizer, corajosos, se apresentaram com números de música e dança.

Claudia Strattner, nossa já conhecida sócia cantora, se apresentou com músicas de bossa nova e cinema.

Depois foi a vez da nossa diretora cultural Cynthia Varaldo, que apresentou um número de sapateado americano.

Finalizando o nosso show, Elisa Lages e João Felipe Sauerbronn formaram um duo de voz e guitarra com um repertório de música brasileira. Estamos aguardando novos talentos para a próxima edição.

Para quem não veio à noite Dos Sócios para os Sócios e para não ficarem com água na boca publicamos a receita do Picadinho Carioca.



Marcelo Gomes Macedo

Taxifahrer, bietet die deutsche Community rund um Rio de Janeiro
Kontakt-Telefon:
(21) 9203-9919
marcelo.ale.mao @ hotmail.com
Brasilianer, lebte 24 Jahre
in Deutschland.
In Brasilien seit 2008.

Nossa Festa Junina

Estava muito animado o **Arraial da Germania**. Os torcedores da Alemanha que chegaram cedo para torcer, puderam depois aproveitar o delicioso buffet Caipira Chic. Todos muito felizes com o resultado do jogo contra a Inglaterra, dançaram até o anotecer, embalados pelo trio de forró. As crianças com tantas atrações não sabiam se pescavam, pulavam na cama elástica ou mergulhavam na piscina de bolas. Por fim, a apresentação do teatro fechou com chave de ouro um dia todo especial no verde da Sociedade Germania.

Agradecemos a todos que colaboraram com doações e prendas para festa junina e ao empenho dos funcionários do clube.



Queijos, Vinhos & Namorados

Muitos casais comemoraram o dia dos namorados saboreando fondue ou queijos, acompanhados por uma taça de vinho.

A música de Kiko Dias completava o clima romântico a luz de velas, numa noite fria que pareceu especialmente encantada.



Whisky & Moffu's Bar

Com um novo visual foi reinaugurado o **Moffu's Bar**. Kleber Prado, membro da Sociedade Brasileira de Whisky, fez uma palestra sobre os tipos whisky. Os presentes puderam degustar e verificar as diferenças dos envelhecimentos da tão tradicional bebida.



Participe!!!

"Mulheres que Fizeram História"

CICLO DE 05 PALESTRAS ÁUDIOVISUAIS

Apresentação de **Maria Inês Gurjão**, autora do projeto **"A História Exibida no Cinema"**. Mestre em História Social da Cultura e Profª. do Departamento de Comunicação Social da PUC-Rio.

05/08 História, cinema e mulheres

História do cinema e a influência feminina na sua história.

12/08 Cleópatra Parte 1: Arte da sedução no tempo da dominação romana

Universo feminino no Egito antigo e no expansionismo romano.

19/08 Joana D'Arc: Religião e Política

Universo feminino na Europa Feudal e Mediaeval.

26/08 Elizabeth: Rainhas no tempo da Reforma e do Absolutismo

Universo feminino na Dinastia Tudor.

02/09 Norma Rae: Dores do parto do feminino no século XX

Universo feminino no século XX.

Horário: de 15 às 17h

Valor: R\$ 200,00 (sócios) R\$ 220,00 (convidados)

Obs: mínimo de 10 participantes para a realização do evento.

Informações na secretaria do clube.

Noite Francesa

Drink Bienvenu e buffet de comidas francesas.

Música ao vivo com Fernando Sandroni,

Lúcia Ipanema e Laura Sandroni.

Sobremesas a parte! R\$ 50,00

16 de julho às 20:15 h

Concerto de Violão Barroco

Gonzalo Saldarriaga, músico e pesquisador, interpreta J. S. Bach, Gaspar Sanz, entre outros. Cardápio especial para a ocasião.

Couvert R\$ 10,00 (sócio) e R\$ 12,00 (convidado)

Sexta feira, 06 de agosto, às 20:30h.

Aniversário do Clube

Música ao vivo com Alexandre Duran e seu órgão. 21 de agosto, às 20h.

Terças-Feiras do Vinho

O sócio que jantar pode trazer sua garrafa de vinho e será isento do pagamento de rolha neste dia. Promoção válida só para sócios.

Temporada de Sopas

Nossas deliciosas sopas, sempre às sextas feiras, às 20h.



Rua Major Rubens Vaz, 441
Gávea - Rio de Janeiro 22470-070
Tel: 2540.6164 / 8123.6434
luis.renato@korusinvest.com.br

Korus
investimentos



Esporte

Campeonato Estadual de Bolão 2010

Realizou-se nas pistas da S. Germania em 15/05/2010 a 2ª etapa do campeonato estadual de Bolão 2010 com a participação das seguintes equipes:

Masculino: Germania, Coral (Petrópolis), NFCC e SEF (N. Friburgo). Feminino: NFCC e SEF.

A etapa Germania, transcorreu de forma perfeita, com muita alegria, disputa e confraternização. Mais uma vez, o churrasco na varanda foi do contento de todos. Todos jogadores agradecem, a Sra. Margret Möller, pelas belas canetas dadas como brinde. Obrigado (de todos os bolonistas).

Louvores as equipes do NFCC, masc. e fem. que sairam com os melhores resultados.

Masculino: 1) NFCC - 6 PG - 6619 pinos, 2) SEF - 4 PG - 6459, 3) Germania - 2 PG - 6319 e 4) Coral - 0 PG - 5636.

Feminino: 1) NFCC - 6 PG - 6279 pinos 2) SEF - 0 PG - 2554.



Time de Bolão (2009)

Equipe Germania: 1) Cristian - 373,0, 2) Michael - 370,7, 3) Bernardo - 370,3, 4) Richard - 365,3, 5) Marcos, 6) Harald, 7) Tista, 8) Hermann e 9) Juracy.

As próximas etapas, 3a e 4a (NFCC e SEF), respectivamente, foram adiadas para os dias **31 de julho e 1º de agosto**, face a realização da Copa do Mundo de Futebol.

Sobre os equipamentos do Bolão

O Departamento de Bolão, informa que manutenções e troca de materiais tem sido sempre feitas periodicamente no setor, entretanto recentemente foi necessário comprar um púlpito de comando de jogos (programador), peça esta de custo mais elevado entre todos os componentes eletrônicos do setor. O nosso púlpito avariado, será consertado, e em breve teremos então um sobressalente, que até então não tínhamos.

O Sr. Diretor de Esportes, solicita que o regulamento interno do setor, criado em 1997 e afixado nas paredes do setor, seja observado, além de pedir atenção especial para que nenhum tipo de bebida, líquidos, chegue próximo aos púlpitos, assim como crianças, não fiquem desacom-

panhadas, mexendo em equipamento tão sensível e de custo elevado.

Solicita ainda, que eventos, festas, no setor, sejam marcadas previamente para fins de aprovação pelo Sr. Diretor de Esportes. A princípio, qualquer aluguel, tem que ter um sócio responsável presente no setor. A idade mínima para se jogar está sendo reduzida para 10 anos, acompanhado do responsável (associado). Acima de 16 anos, pode jogar desacompanhado, se dependente for de associado.

Atenciosamente,

João Baptista C. Solberg - Tista.
Tel. (21) 9609-6835 ou 2551-0688.

Calendário de eventos 2010

Julho

16 Noite Francesa / Dia do Amigo, às 20:15h.
30 Jantar do SBW (Sociedade Brasileira do Whisky)

Agosto

05/12/19 e 26 "A História Exibida no Cinema"
(ciclo de cinco palestras). 15 às 17h.
Tema: "Mulheres que fizeram história".
06 Concerto de Violão Barroco, às 20:30h.

18 Assembleia Geral.

1ª convocação às 19h.
2ª convocação às 19:30h.

Sua presença é muito importante!

21 Aniversário do Clube: música ao vivo

com Alexandre Duran e seu órgão, às 20h.

Setembro

02 Última palestra "A História Exibida no Cinema". 15 às 17h.
10 A música das Big Bands americanas às 20:30h.



Outubro

01 Oktoberfest para adultos (ginásio) às 20h.
14 Apresentação do Coral Carminamundi.
24 Oktoberfest e Dia da Criança, a partir de 12h.

Novembro

18 Festival Gastrônomico com Workshop.

Dezembro

04 Workshop de Guirlandas Natalinas.
10 Jantar Natalino.
10, 11 e 12 Weihnachtswoche.

Mens Sana in Corpore Sano



Tenis

Erico Alves
Quarta: 14h às 22h.
Sexta: 14h às 22h.
Tel.: 2456-3421 / Cel.: 9292-2785



Hóquei Indoor

Quartas: 21h - Misto.
Sábados: 15h - Feminino
17h - Masculino



Natação

Claudio P. Goulart
Terças e Quintas: 07h às 10h e 17h às 20h / Quartas: 07h às 20h
Tel.: 2512-4800



Bolão

Terça á Sexta: 15h às 00h
Sábados: 10h às 00h
Domingos: 10h às 19h

Laboratório da Saúde

J. Cleber
Hyoma: a evolução da Hidroginástica
Terças e Quintas: 10:30h e 20h
Quartas e Sextas: 09:15h, 10:15h e 11:15h
www.hidroginastica.com.br

Pilates de solo e com aparelhos

Terças e Quintas: 08h, 09h, 10h e 16h
Quartas e Sextas: 08h, 09h, 10h e 14h
Tel.: 2294-1277 / Cel.: 9307-3255

Massagem

Therezinha Miranda
Sábados: 10h às 17h / Domingos: 9h às 17h
Tel.: 2551-8367 / Cel.: 9221-3321

Esporte Vem & Ser Psicologia

Raphael Zaremba
Quarta: 16h às 20h / Sexta: 15h às 20h
Sábados: 08h às 16h
Cel.: 9205-9301



Wunder Jazz

Espaço Cultural Germania
Venha tomar um drink ouvindo os clássicos do jazz.
Informações na secretaria.



Skat

Quartas: 17:30h às 21h.
Sábados: 15h às 21h.



Curso de Alemão

Prof. Karin Helga Mertens
Quartas - Feiras
17h - Conversação
19h - Estudos livros Studio D
20:30h - Iniciação
Tel. 2262-5760 ou na secretaria.